

**TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES
CARACTERES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES**

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielsorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
1. (*)	Plant: height	Plante: hauteur	Pflanze: Höhe	Planta: altura		
	very short	très basse	sehr niedrig	muy baja		1
	short	basse	niedrig	baja		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	tall	haute	hoch	alta		7
2. (*)	Shoot: length	Pousse: longueur	Trieb: Länge	Rama: longitud		
	short	courte	kurz	corta		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	long	longue	lang	larga		7
3. (+)	Shoot: length of internodes	Pousse: longueur des entre-noeuds	Trieb: Internodienlänge	Rama: longitud de los entrenudos		
	short	courts	kurz	corta		3
	medium	moyens	mittel	media		5
	long	longs	lang	larga		7
4. (+)	Shoot: anthocyanin coloration	Pousse: pigmentation anthocyanique	Trieb: Anthocyanfärbung	Rama: pigmentación antocianica		
	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil		1
	weak	faible	gering	débil		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	strong	forte	stark	fuerte		7
	very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte		9

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
5.	Petiole: length	Pétirole: longueur	Blattstiel: Länge	Pecíolo: longitud		
(a)	absent or very short	absent ou très court	fehlend oder sehr kurz	ausente o muy corta		1
	short	court	kurz	corta		3
	medium	moyen	mittel	media		5
	long	long	lang	larga		7
6. (* (+)	Leaf: type	Feuille: type	Blatt: Typ	Hoja: tipo		
(a)	simple	simple	einfach	simple		1
	pinnate	pennée	gefiedert	pinnada		2
7. (* (+)	Leaf blade: length	Limbe: longueur	Blattspreite: Länge	Limbo: longitud		
(a)	short	court	kurz	corta		3
	medium	moyen	mittel	media		5
	long	long	lang	larga		7
8. (* (+)	Leaf blade: width	Limbe: largeur	Blattspreite: Breite	Limbo: anchura		
(a)	narrow	étroit	schmal	estrecha		3
	medium	moyen	mittel	media		5
	broad	large	breit	ancha		7
9.	Leaf blade: ratio length/width	Limbe: rapport longueur/largeur	Blattspreite: Verhältnis Länge/Breite	Limbo: relación longitud/anchura		
(a)	small	petit	klein	pequeña		3
	medium	moyen	mittel	media		5
	large	grand	groß	grande		7

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
10.	Leaf blade: position of broadest part	Limbe: position de la partie la plus large	Blattspreite: Position der breitesten Stelle	Limbo: posición de la parte más ancha		
(+)						
(a)	in middle	au milieu	in der Mitte	en la mitad		1
	between middle and base	entre le milieu et la base	zwischen Mitte und Basis	entre la mitad y la base		2
	at base	à la base	an der Basis	en la base		3
11.	<u>Only varieties with simple leaves:</u> Leaf blade: depth of incisions of margin	<u>Seulement variétés à feuilles simples:</u> Limbe: profondeur des incisions du bord	<u>Nur Sorten mit einfachen Blättern:</u> Blattspreite: Tiefe der Randeinschnitte	<u>Sólo variedades con hojas simples:</u> Limbo: profundidad de las incisiones del borde		
(+)						
(a)	absent or very shallow	nulles ou très peu profondes	fehlend oder sehr flach	ausente o muy poco profunda		1
	shallow	peu profondes	flach	poco profunda		3
	medium	moyennes	mittel	media		5
	deep	profondes	tief	profunda		7
12.	Young leaf blade: main color (if clearly different from color of fully developed leaf blade)	Jeune limbe: couleur principale (si elle est clairement différente de la couleur du limbe complètement développé)	Junge Blattspreite: Hauptfarbe (falls deutlich verschieden von der Farbe der ausgewachsenen Blattspreite)	Limbo joven: color principal (si se diferencia claramente del color del limbo completamente desarrollado)		
(b)	white	blanche	weiß	blanco		1
	yellow	jaune	gelb	amarillo		2
13.	Leaf blade: variegation	Limbe: panachure	Blattspreite: Panaschierung	Limbo: variegación		
(*)						
(a)	absent	absente	fehlend	ausente		1
	present	présente	vorhanden	presente		9
14.	Leaf blade: main color	Limbe: couleur principale	Blattspreite: Hauptfarbe	Limbo: color principal		
(a)	yellow	jaune	gelb	amarillo		1
(b)	light green	vert clair	hellgrün	verde claro		2
	medium green	vert moyen	mittelgrün	verde medio		3
	dark green	vert foncé	dunkelgrün	verde oscuro		4

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
15. (* (+)	Flower: type	Fleur: type	Blüte: Typ	Flor: tipo		
	single	simple	einfach	simple		1
	double	double	gefüllt	doble		2
16. (* (+)	Flower: length	Fleur: longueur	Blüte: Länge	Flor: longitud		
	short	courte	kurz	corta		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	long	longue	lang	larga		7
17. (* (+)	Flower: width	Fleur: largeur	Blüte: Breite	Flor: anchura		
	very narrow	très étroite	sehr schmal	muy estrecha		1
	narrow	étroite	schmal	estrecha		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	broad	large	breit	ancha		7
	very broad	très large	sehr breit	muy ancha		9
18. (* (+)	Corolla: number of colors (excluding mouth of corolla tube)	Corolle: nombre de couleurs (à l'exclusion de l'orifice du tube de la corolle)	Krone: Anzahl Farben (ohne Schlund)	Corola: número de colores (excluida la boca del tubo de la corola)		
	one	une	eine	uno		1
	two	deux	zwei	dos		2
	more than two	plus de deux	mehr als zwei	más de dos		3
19. (* (+)	Corolla: main color	Corolle: couleur principale	Krone: Hauptfarbe	Corola: color principal		
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indicar número de referencia)		

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielsorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
20. (*) (+)	Corolla: secondary color	Corolle: couleur secondaire	Krone: Sekundärfarbe	Corola: color secundario		
	white	blanche	weiß	blanco		1
	yellow	jaune	gelb	amarillo		2
	dark pink	rose foncé	dunkelrosa	rosa oscuro		3
	dark purple	pourpre foncé	dunkelpurpurn	púrpura oscuro		4
	dark violet	violet foncé	dunkelviolett	violeta oscuro		5
21. (+)	Corolla lobe: width	Lobe de la corolle: largeur	Kronlappen: Breite	Lóbulo de la corola: anchura		
(c)	narrow	étroit	schmal	estrecha		3
	medium	moyen	mittel	media		5
	broad	large	breit	ancha		7
22. (+)	Corolla lobe: shape of apex	Lobe de la corolle: forme du sommet	Kronlappen: Form der Spitze	Lóbulo de la corola: forma del ápice		
(c)	pointed	pointu	spitz	puntiaguda		1
	rounded	arrondi	rundlich	redondeada		2
	truncate	tronqué	flach	truncada		3
	retuse	échancré	eingedrückt	retusa		4
23. (+)	Corolla tube: length	Tube de la corolle: longueur	Kronröhre: Länge	Tubo de la corola: longitud		
	short	court	kurz	corta		3
	medium	moyen	mittel	media		5
	long	long	lang	larga		7

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
24.	<u>Only varieties with single flowers:</u>	<u>Seulement variétés à fleurs simples:</u>	<u>Nur Sorten mit einfachen Blüten:</u>	<u>Sólo variedades con flores simples:</u>		
(+)	Corolla tube: main color at mouth	Tube de la corolle: couleur principale à l'orifice	Kronröhre: Hauptfarbe des Schlundes	tubo de la corola: color principal de la boca		
	yellow	jaune	gelb	amarillo		1
	yellow orange	jaune orange	gelborange	naranja amarillo		2
	orange	orange	orange	naranja		3

EXPLANATIONS ON THE TABLE OF CHARACTERISTICS

8.1 EXPLANATIONS COVERING SEVERAL CHARACTERISTICS

Characteristics containing the following key in the second column of the Table of Characteristics should be examined as indicated below:

- (a) Observations on the leaf should be made on the fully developed basal leaf (leaf located at the base of the shoot).
- (b) The main color is the color with the largest area. In cases where the relative areas are equal, the darker color is the main color.
- (c) Observations on the corolla lobe of double flowers should be made on the largest lobe.

8.2 EXPLANATIONS FOR INDIVIDUAL CHARACTERISTICS

Ad. 3: Shoot: length of internodes

Observations on the internode length should be made in the middle third of the shoot.

Ad. 4: Shoot: anthocyanin coloration

Observations on anthocyanin coloration should be made on the upper third of the shoot.

Ad. 6: Leaf: type



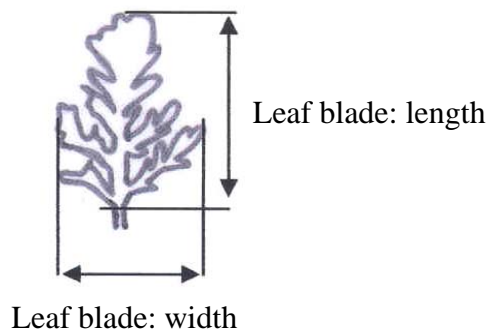
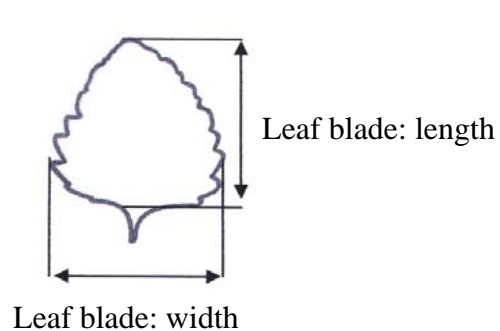
1
simple



2
pinnate

Ad. 7: Leaf blade: length

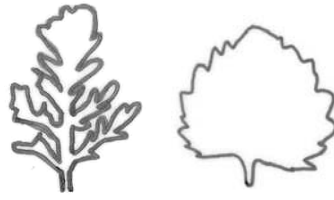
Ad. 8: Leaf blade: width



Ad. 10: Leaf blade: position of broadest part



1
in middle



2
between middle and base



3
at base

Ad. 11: Only varieties with simple leaves: Leaf blade: depth of incisions of margin



1
absent or very shallow



3
shallow



5
medium



7
deep

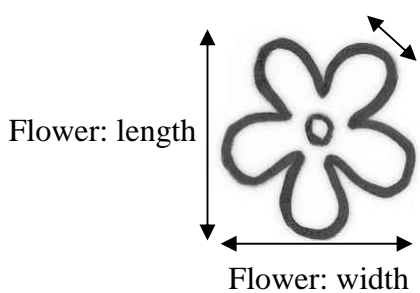
Ad. 15: Flower: type

A single flower has only 5 corolla lobes. A double flower has more than 5 corolla lobes.

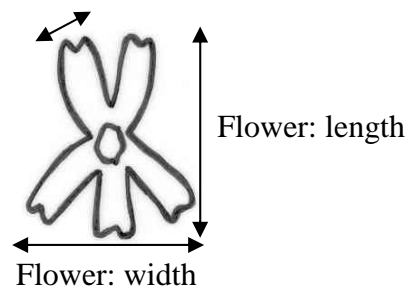
Ad. 16: Flower: length

Ad. 17: Flower: width

Ad. 21: Corolla lobe: width



Corolla lobe: width

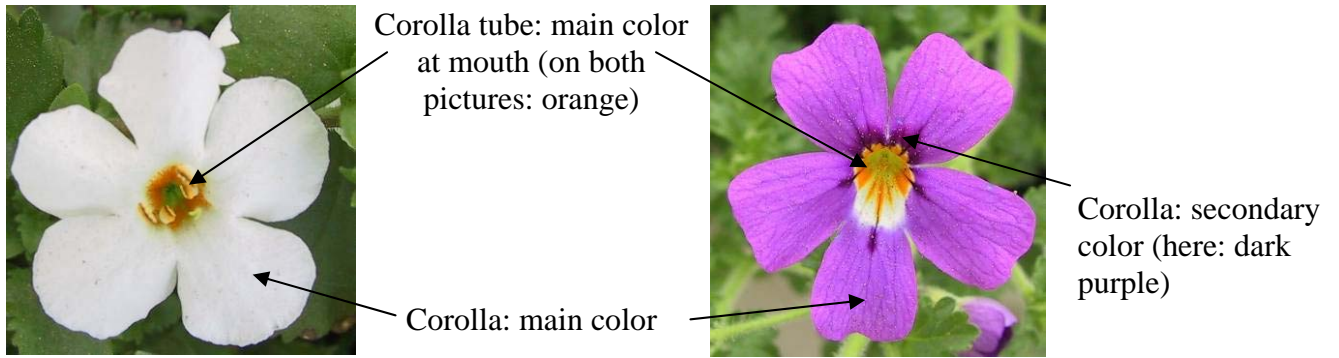


Ad. 18: Corolla: number of colors (excluding mouth of corolla tube)

Ad. 19: Corolla: main color

Ad. 20: Corolla: secondary color

Ad. 24: Only varieties with single flowers: Corolla tube: main color at mouth



Ad. 22: Corolla lobe: shape of apex



1
pointed



2
rounded

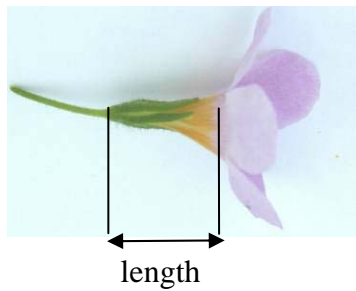


3
truncate



4
retuse

Ad. 23: Corolla tube: length



[End of document]